



استكشاف الفكر الاقتصادي لـ Zhuge Liang

للبروفيسورة Liu Chunxiang 刘春香

والاستاذ Tu Bai Cheng 涂白

الملاحظات باللون الاحمر من كتابة Count_abd



كان Zhuge Liang سياسيًا واستراتيجيًا وعسكريًا بارزًا خلال فترة الممالك الثلاث، وهي تقريبا حقيقة معروفة تاريخية. في الواقع لم يكن Zhuge Liang مجرد سياسي واستراتيجي عسكري، بل حقق إنجازات ملحوظة في التنمية الاقتصادية. يحاول هذا المقال القيام بدراسة تحليلية أولية لفكر Zhuge Liang الاقتصادي.



❖ رجل في كوخ من القش يقدم اقتراحات وخطأً لقضية عظيمة

قالت Ingrid Fischer-Schreiber (عالمة صينيّات نمساوية) ذات مرة: "في أي مكان وفي أي وقت، فإن الظروف الاقتصادية والموارد هي التي تساعد على تحقيق الانتصار عن طريق العنف (الحرب)^(١). الانقسام السياسي والوحدة المتكررة التي حدثت عدة مرات في التاريخ الصيني، ترتبط بشكل وثيق بارتفاع وانخفاض الازدهار والتراجع للاقتصاد. فالتنمية الاقتصادية تلعب دورًا حاسمًا في الوحدة والانقسام السياسي. وكيفية استعادة وتنمية اقتصاد المجتمع الذي تراجع مرة واحدة هو المشكلة الأساسية التي يجب على حكام كل سلالة، بعد إنشاء نظام حاكم جديد، حلها أولاً لتعزيز سلطتهم وضمان بقاء سلالتهن. منذ نهاية عهد أسرة هان الشرقية وحتى فترة الممالك الثلاث، لم تجلب الحروب المتكررة والكوارث الطبيعية المستمرة الاضطرابات السياسية فحسب، بل والأهم من ذلك أنها دمرت الإنتاجية الاجتماعية وجعلت الاقتصاد الاجتماعي ينهار. من منظور الظروف الاجتماعية والاقتصادية، يمكن القول ان انتصار Sun Quan و Liu Bei معًا في حرب الجرف الأحمر أدى إلى تشكيل الممالك الثلاث، وكان أيضًا نتيجة حتمية للتطور المتناقض للإنتاج وعلاقات الإنتاج. (التناقض بين قوى الإنتاج وعلاقات الإنتاج هو مفهوم في النظرية الاقتصادية والسياسية، يستخدم لوصف تباين الحالة الاقتصادية والاجتماعية في المجتمع).

"Longzhong" هي الخطة التي قام بها Zhuge Liang قبل شهرته، وهي قرار اتخذه بعد دراسة العلاقة بين الاقتصاد والسياسة، والتي كانت متوافقة مع الوضع الاقتصادي والاجتماعي الحالي - تقسيم البلاد إلى ثلاثة أجزاء والسعي نحو الانتقال إلى بلد موحد. يتم تجسيد أهمية التنمية الاقتصادية بشكل كامل في خطة Longzhong. عندما قام Liu Bei بزيارة Zhuge Liang ثلاث مرات، قام بتحليل شامل وعميق للوضع الراهن من جوانب مختلفة مثل السياسة والعسكرية والاقتصادية والجغرافية والشخصية، استنادًا إلى الكم الكبير من المعلومات التي حصل عليها مسبقًا بعد نقاشه مع Liu Bei.

قال Zhuge Liang لـ Liu Bei: "منذ أن جاء Dong Zhuo، قام الأبطال معًا ضده، وهناك عدد لا يحصى من الأشخاص الذين يعبرون الولايات والمقاطعات. بمقارنة Cao Cao بـ Yuan Shao، على الرغم من أن Cao Cao كان أقل شهرة وكانت قواته أضعف من حيث العدد، فقد تمكن من هزيمة Yuan Shao وتحويل ضعفه إلى قوة. لم يكن هذا بسبب التوقيت المناسب فحسب، بل كان أيضًا بسبب الفطنة الإستراتيجية لـ Cao Cao. مع وجود ملايين الأشخاص والإمبراطور تحت سيطرته، كان لـ Cao Cao بالفعل موطئ قدم قوي في المناطق الشمالية الشاسعة. وبسبب ذلك كان من المستحيل تحديه^(٢). في ذلك الوقت، لم يكن بإمكان Liu Bei التنافس مع Cao Cao للسيطرة على الشمال. أما Sun Quan، فقد حكمت عائلته Jiandong لثلاثة أجيال، وكان الشعب مخلصًا له بسبب حكمه الحكيم على الرغم من أن البلد كان محفوف بالمخاطر. على الرغم من أنه يمكن أن يقدم الدعم، إلا أنه لا يمكن الاعتماد عليه للمساعدة في الاستيلاء على الشمال^(٣).



كما أسس Sun Quan مركزه السياسي والاقتصادي في منطقة Jiangdong، ولا يمكن لـ Liu Bei التنافس معه للسيطرة على تلك المنطقة. يستطيع Liu Bei تطوير سلطته في منطقتي Jingzhou و Yizhou واستخدام ظروفيهما الاقتصادية الفريدة لتشكيل مركزه السياسي والاقتصادي. هذا لأن "Jingzhou تقع شمال نهر هان وتتمتع بجميع مزايا البحار الجنوبية. وتحدها Wu و Hui في الشرق و Ba و Sichuan في الغرب. وهي دولة ذات استخدام عسكري.

لكن حكامها لا يستطيعون الدفاع عنها ". "إن Yizhou مكان خطير وصعب، بري ومقفور، ومن خلال هذه المنطقة نجح الإمبراطور Gaozu في تأسيس سلالته. Liu Zhang ضعيف، و Zhang Lu في الشمال، حيث استنفدوا قوتهم ومواردهم دون قلق على رعاياهم. الأذكيا يبحثن عن حاكم حكيم" (4). إذا تمكن Liu Bei من احتلال مقاطعتي Jing و Yi، فيمكنه "تشكيل تحالف مع Sun Quan خارجياً وتحسين الحكم داخلياً". من ناحية سيتم تشكيل مواجهة بين الشمال والجنوب مع Sun Quan لمقاومة Cao Cao والسعي جاهداً لتشكيل وضع مستقر، ومن ناحية أخرى، تطوير استراتيجية سياسية واضحة داخلياً، وتعزيز التنمية الاقتصادية، وبناء مقاطعتي Jing و Yi حتى تكون قاعدة قوية. بمجرد "حدوث تغيير في العالم"، سيكون Liu Bei قادراً على توحيد العالم (الصين) بناءً على "خطة Longzhong" الشهيرة. استخدم Zhuge Liang لغة تعبر عن أفكار اقتصادية مثل "ازدهار الشعب و ثروة البلاد" و "الحكم الداخلي والاستراتيجية السياسية" في تحليله، واقترح احتلال مقاطعتي Jing و Yi كشرط مهم. تم التوصل إلى هذا الاستنتاج من قبل Zhuge Liang بعد تحليل شامل للوضع في الصين في ذلك الوقت.

في ذلك الوقت، بعد تمرد العمائم الصفر وتمرد Dong Zhou في نهاية عهد أسرة هان الشرقية، تضرر الاقتصاد الشمالي بشدة. في وقت لاحق، بعد تطوير Cao Cao للأراضي الزراعية، تعافى الاقتصاد الشمالي جزئياً، لكنه كان لا يزال بعيداً عن أن يكون كافياً لتوحيد البلاد بأكملها. في الوقت نفسه، كان اقتصاد الجنوب مستقرًا ومتطورًا، وشكل مراكز اقتصادية إقليمية في Jing و Yi و Jiangdong. مع الظهور المتتالي لأنظمة Wei و Shu و Wu، أصبح الوضع العام مستقرًا نسبيًا بشكل تدريجي. أدركت المجموعات الحاكمة في الممالك الثلاث طبيعة أن الصراع العسكري مستمر وطويل الأمد، وبالتالي ركزت اهتمامها على الشؤون السياسية والاقتصادية المحلية لتحقيق الاستقرار في النظام الاجتماعي واستعادة الاقتصاد وتنميته. نتيجة لذلك، بذلوا جهودهم الخاصة. Zhuge Liang، وهو الاستراتيجي المهم لدى Liu Bei، علق أهمية كبيرة للتنمية الاقتصادية بعد معركة Red Cliff. بعد إنشاء سلالة Shu-han، كان مسؤولاً عن الإشراف على سياسات البلاد ووضع مبادئ الحكم التي تم وضعها في "خطة Longzhong" موضع التنفيذ، محققاً بعض النجاح.

❖ حكومة تهتم بالشعب "التركيز على الزراعة" إغلاق البلاد للتركيز على حال الشعب

كانت الزراعة هي القطاع الحاسم للإنتاج في المجتمع القديم. فقط بوجود إنتاج زراعي متطور، وأساس اقتصادي في النظام الإقطاعي الراسخ، يمكن تنفيذ تدابير الإصلاح المختلفة بفاعلية والقيام بحروب من أجل توحيد البلاد. خلال حكمه لمملكة Shu، اعتمد Zhuge Liang، بناءً على خصائص منطقة Yizhou، من تنفيذ سلسلة من التدابير الاقتصادية الفعالة، التي سمحت للاقتصاد الاجتماعي في منطقة



كانت محظوظة بطبيعتها بالتطور بشكل مستمر ومستقر وتزدهر، ولم تظهر اندحارًا اقتصاديًا أو تصاعدًا حادًا في الصراعات الطبقيّة. هذه الظاهرة دعمت حقيقة أن Shu Han، التي تحتل أقلّ من واحد فقط استطاعت البقاء امام Cao Wei و Sun Wu لعقود، والتي تُظهر جميعها التفكير الاقتصادي المتميز لـ Zhuge Liang وقدرته على الحوكمة الاقتصادية. **(الحوكمة الاقتصادية هي النظام الذي تتحكم فيه الدولة أو الحكومة في النشاط الاقتصادي للبلاد، بما في ذلك الإنتاج والتوزيع والتبادل والاستهلاك، بهدف تحسين الوضع الاقتصادي والحفاظ على استقرار الاقتصاد. يمكن للحكم الاقتصادي أن يشمل سياسات مثل التحكم في الأسعار، وتوزيع الثروة، وتنظيم، وتحديد الضرائب، والرسوم. الخ)**

بعد احتلال منطقة Yizhou، أدرك Zhuge Liang ومساعدوه بالفعل أن "الاهتمام بالشعب في المقام الأول للحكم" أمر ضروري، ومن أجل ضمان رفاهية الناس، كان من الضروري تزويدهم بما يكفي من الطعام والملابس. لذلك، بعد أن تولى السيطرة الكاملة على الحكومة، أعاد بقوة الإنتاج وطوره ونفذ سياسة التركيز على الزراعة والتخزين والحد من الحروب وإراحة الشعب ^(٥)، والتي كانت مفيدة للتنمية الاجتماعية والاقتصادية. تم تنفيذ هذه السياسة أيضًا للتكيف مع احتياجات الحملات الشمالية وتحقيق المطلب السياسي الأول وهو توحيد البلاد. يعتقد Zhuge Liang أنه من أجل حكم البلاد، من الضروري "التركيز على الأساسيات"، وأن "الزراعة" و "الجبال والغابات" و "تطوير الممرات المائية" كلها أمور ضرورية ^(٦). وكان يقول إذا فقدت الأرض انتظامها تذبذب وتتلاشى. لقد ربط تطوير الإنتاج الزراعي بصعود وسقوط السلطة السياسية، وهذا لا يدل سوى على نظرة ثابتة للغاية.

عندما دخل Zhuge Liang مقاطعة Yizhou، كانت الإنتاجية متوقفة والناس يعانون من الفقر. منذ نهاية سلالة Han الشرقية، كان حكام منطقة Yizhou، وخصوصاً Liu Yan وابنه Liu Zhang، "جشعين وقاسيين، يسببون الفوضى" و "الضرائب مزعجة" ^(٧)، مما تسبب في إفلاس العديد من المزارعين وتحويلهم إلى لاجئين، ومع تدهور الإنتاجية وتصحر الأراضي. لمواجهة هذا الوضع، اقترح Zhuge Liang سياسة "الزراعة والحفاظ على الوادي، وإغلاق حدود البلد لصالح الشعب"، مع المبادئ التوجيهية "تشجيع الزراعة ورعاية الناس" ^(٨)، و "تشجيع الزراعة وزيادة الإنتاج لزيادة ثروة الشعب" ^(٩)، واستعادة وتطوير زراعة Shu han بنشاط. **("الحفاظ على الوادي" هو مصطلح يشير إلى الحفاظ على الطبيعة والموارد المحيطة بالوادي، مثل الأراضي الزراعية والمياه والغابات والحياة البرية والبيئة الطبيعية، وتعزيز استدامة استخدامها وإدارتها بشكل يضمن الاستفادة منها دون إهدارها أو إتلافها، وذلك للحفاظ على البيئة الطبيعية ومواردها للأجيال القادمة.)**

Zhuce Liang استمد فكرة "ازدهار الدولة يعتمد على الزراعة والحرب" من مدرسة القانونيين في فترة ما قبل توحيد الصين. وقد أولى اهتماماً كبيراً بمكافأة المزارعين والجنود. كان حلمه مدى الحياة إعادة بناء نظام "Liu Han" لـ Liu Bei وابنه، ثم توحيد الصين. كانت هذا المهمة شاقة للغاية، لذلك ركز تخطيطه وإدارته طوال حياته على الزراعة ونقل الحبوب، بالإضافة إلى تدريب الجنود وتنفيذ الحملات العسكرية. كان يعتقد أن حلمه لا يمكن تحقيقه بدون الحرب، وأن الزراعة كانت ضرورية لدعم استراتيجيته في ان الضعيف يمكنه هزيمة الأقوياء. لذلك، كانت الزراعة والحرب أمر لا يمكن فصلهما في رأيه.



كان الطعام شريان الحياة للجيش، وحتى لو كانت هناك مدن عالية وخنادق عميقة وملايين من الجنود المدرعين، فلن يتمكنوا من كسب المعارك بدون طعام. لذلك، دعا إلى أنه "يجب التشجيع على الزراعة، وعدم إضاعة فرص الحصاد"، أي لتشجيع الناس على الانخراط في الإنتاج الزراعي الجيد، يجب ألا يمنع الحكام الناس من الزراعة والحصاد في الوقت المناسب. عندما كان Liu Bei على قيد الحياة، كان غالبًا ما يكون بعيدًا في الحملات، وكان Zhuge Liang مسؤولاً عن Chengdu، لذلك لم يكن هناك نقص في الجنود والطعام.

بعد وفاة Liu Bei، ساعد Zhuge Liang الإمبراطور الجديد Liu Chan، وحكم المملكة بشكل مستقل، وكان يهدف إلى استعادة اقتصاد Shu بعد فشل حملة غزو Wu. حول منطقة Yizhou إلى قاعدة إستراتيجية صلبة للمجهود الحربي. شجع على الزراعة والحصاد وطبق سياسة اقتصادية تركز على تنمية الزراعة.

قاد Zhuge Liang خمس حملات شمالية، وقبل كل حملة، كان يركز على تشجيع الناس للاستفادة من الجبال والوديان وزراعة المحاصيل، وضمان توفر الغذاء والملابس للجنود والمدنيين قبل الذهاب إلى الحرب. كما قام بتعزيز تقنيات الإنتاج الزراعي المتقدمة وتحسين الأدوات الزراعية وعمل بجد على زيادة إنتاج الحبوب. وبالإضافة إلى ذلك، اختار بشكل خاص أشخاصًا لديهم خبرة في إدارة المال للعمل كمشرفين على المحاصيل الزراعية في الجهات الحكومية، وتعزيز إدارة الحبوب والإشراف على الإنتاج الزراعي ككل. هذه الإجراءات على نحو معين ساهمت في تعزيز تطور الإنتاج الزراعي في Shu han.

❖ إيلاء أهمية كبيرة لبناء الموارد المائية

منذ بداية تاريخ الزراعة، كان بناء الموارد المائية شرطًا مسبقًا لإنتاج الزراعة. ولهذا السبب، أولى Zhuge Liang أهمية كبيرة لبناء الموارد المائية، واعتبره عاملاً أساسياً في تطوير الزراعة والموارد الوطنية. Dujiangyan، وهو مشروع ري مائي عظيم تم بنائه في فترة الممالك المتحاربة، يغطي ثلاث مقاطعات في سهل Chengdu. وقد صمم Dujiangyan بحيث يستخدم للري في الأوقات الجافة، ولا يمنع تدفق المياه عند هطول الأمطار (١٠). وهكذا ومع تطويره وحمايته، ساهم Dujiangyan في تحسين حصاد الزراعة في المنطقة، وزيادة الثروة والأمن لشعب Shu Han.

"كان Dujiangyan أهم ضمان لحصاد الزراعة في سهل Chengdu. رفع بناء الموارد المائية إلى موقع هام سيؤدي لازدهار البلاد وأساس الزراعة. في جهوده لتطوير الزراعة وتربية المواشي، ركز أولاً على إصلاح وحماية مشروع الموارد المائية Dujiangyan. يذكر كتاب Waterways Classic أن "عندما ذهب Zhuge Liang في حملة شمالية، اعتبر مشروع الموارد المائية Dujiangyan أساساً للزراعة وموردًا قومياً حيويًا وخوفًا من أي محاولة تخريبية من العدو أرسل ١٢٠٠ جنديًا لحمايته، وعين مسؤولاً لإدارة المشروع." هذا يظهر تأكيد Zhuge Liang على أهمية Dujiangyan. بنى أيضًا سد Jili في Chengdu لمنع الفيضانات وحماية الأراضي الزراعية في الزوايا الشمالية الغربية. ومن خلال ري الأراضي الزراعية، يتدفق الماء مثل الأوردة، وتتكون صورة جميلة من قنوات متقاطعة وحقول أرز خضراء." (١١)

بدأ Zhuge Liang في تطوير Hanzhong بعد أن احتلها Liu Bei في العام الرابع والعشرون من Jian'an (٢١٩). كانت Hanzhong منطقة زراعية مهمة تقع على طول طريق الحرير القديم، وتمتد من مقاطعة Mian في Shaanxi إلى مقاطعة Yang، وتغطي مساحة ١٠٠ كيلومتر من الشرق إلى الغرب ومن ١٠ إلى ٣٠ كيلومتر من الجنوب إلى الشمال. كان نهر Han وفروعه يوفران مصادر مائية وفيرة للزراعة والبناء. عندما تمكن Cao Cao من هزيمة Zhang Lu في العام العشرون من Jian'an (٢١٥)، أُجبر سكان Hanzhong على الهجرة إلى الشمال، مما أثر سلبيًا على ازدهار المنطقة. لذلك، قام Zhuge Liang بإصلاح الموارد المائية وإنشاء مستودعات عسكرية في Hanzhong لدعم خطته لغزو الشمال واستعادة سلالة Han.

في السنة الخامسة من عصر Jianxing (٢٢٧)، قدم Zhuge liang مذكرة للاستعداد للحملة الشمالية ونقل مقره إلى Hanzhong، حيث أشرف شخصيًا على تحصينات الجنود وأعمال الري. وفقًا للسجل الموجود في "Qing Yitong Zhi"، قام Xiao He (سياسي وخطاط صيني في عهد هان) ببناء سد Shanhe في شمال مدينة Hanzhong الحالية، والذي قام بتحويل نهر Baoshui حتى يمر بالمناطق الزراعية. عندما حث Zhuge liang على الزراعة في منطقة Huangsha، قام أيضًا بإجراء تحسينات إضافية على سد Shanhe بناءً على بنيته الحالية.

في حوض Hanzhong وعند البحث في بعض السجلات، تشير سجلات المقاطعات المتنوعة إلى مشاريع الري التي أنشأها وطورها Zhuge Liang. وتدعم هذه المعلومات الآثار التي عثر عليها حديثًا، مثل القنوات القديمة وبقايا البرك والأواني الفخارية المحطمة وحقول الارز، التي تظهر تقدم صناعة الري في Hanzhong في زمن Shu Han^(١٢). وبالأخص، يُعتقد أن القنوات التي تقع بالقرب من طريق الحملات الشمالية ترتبط بأعمال Zhuge Liang في إنشاء وتطوير الري.

❖ إدارة Nanzhong من خلال إعطاء الأولوية للزراعة.

في عهد Han الشرقية، كانت منطقة Nanzhong التي تشمل أجزاء من مقاطعات Yunnan و Guizhou و Sichuan الجنوبية تابعة لمملكة Shu Han. وكانت مقاطعة Yizhou هي أهم مقاطعات Nanzhong، وكانت تضم أربع محافظات رئيسية: Dong Jin Ning في Yunnan، و Yongchang في Baoshan، و Qun Ke في Fuquan، و Yue Jun في جنوب شرق Xichang. وكانت هذه المحافظات تشكل الأساس الإداري والاستراتيجي لمملكة Shu Han. في السنة الثالثة من تأسيس Shu Han، بعد أن قام Zhuge Liang بتحقيق الاستقرار في Nanzhong، تم إعادة تقسيمها إلى سبع مقاطعات: مقاطعة Yue Jun في Deng Du، Xichang، Sichuan الحالية، ومقاطعة Zhu Ti في Zhu Ti، و Zhaotong، Yunnan الحالية، ومقاطعة Qun Ke في Qie Lan، Fuquan، و Guizhou الحالية، ومقاطعة Jian Ning، Qujing، Yunnan الحالية، ومقاطعة Xing Gu في Wan Wen، شمال Yanshan، Yunnan الحالية، ومقاطعة Yongchang في Bu Wei، و Baoshan، Yunnan الحالية، ومقاطعة Yunnan في Qiedong.



من عائلة Zou. سجلات المؤرخ الكبير - سيرة التجار والمزارعين"، تم توثيق بعض الأحداث المتعلقة بصناعة الملح والحديد في الصين القديمة. من بينها، كانت هناك حادثة شهيرة عندما أعطى الإمبراطور Wen من أسرة هان جبل نحاس Yandao في Shu للمسؤول الكبير Deng Tong، الذي أصبح غنياً جداً من خلال صك النقود. في عهد الإمبراطور Wu من أسرة هان، تم إنشاء صناعات حكومية لإنتاج الملح والحديد بهدف زيادة الإيرادات. ومع ذلك، في سلالة هان الشرقية، تم إلغاء حظر إنتاج الملح والحديد بشكل الخاص^(١٤)، مما مكّن الشعب من المشاركة في عمليات غلي الملح والصب بحرية.

لاحقاً مع تفكك نظام الحظر الذي كان يحد من بيع الملح والحديد للحكومة فقط، أصبح الملاك العقاريون والصناعيون ذوي النفوذ هم من يديرون هذه الصناعة. وبالتالي، حصلوا على أرباح هائلة على حساب باقي الشعب. وهذا أثر سلباً على تقدم وتطور صناعة الملح والحديد في البلاد. تعتبر صناعة الملح والحديد من العوامل الهامة للاقتصاد الوطني ورفاهية الشعب في ذلك الوقت. كان Zhuge Liang يدرك هذه الحقيقة جيداً. لمنع السيطرة الخاصة للأرستقراطيين الأثرياء على هذه الصناعة ولزيادة دخل الخزانة العامة، أعاد تطبيق نظام الملح والحديد الرسمي في Shu han، وأنشأ منصب مفتش الملح والحديد للإشراف على إنتاج وتوزيع الملح والحديد وتنمية هذه الصناعة.

في "سجلات الممالك الثلاث" مجلد "سيرة Wang Lian وغيرها من المصادر التاريخية، نجد أن في Shu han كان Wang Lian يشغل منصب مفتش الملح، وكان يقوم بدراسة ومقارنة الفوائد الاقتصادية والاستراتيجية للملح والحديد، وكان يسهم بشكل كبير في تطوير هذين القطاعين. كان عمله مفيداً جداً لخزينة الدولة. بالمثل، كان Zhang Yi يحمل لقب العميد الذهبي أو مفتش الحديد، وكان مسؤولاً عن إنتاج وتحسين الأدوات الزراعية والحربية. بسبب قيادتهما المتميزة في مجال صناعة الملح والحديد، تمت ترقيتهما لاحقاً، مما يدل تماماً على تركيز Zhuge Liang على هذه الصناعة الهامة.

في ظل هذه الظروف شهدت Shu Han نمواً سريعاً في صناعتي الملح والحديد.. وفقاً لكتاب 'Shan Chuan Ji Yi'، كانت Shu تمتلك 'أربعة عشر بئر ملح'^(١٥). وفي قصيدة 'Shu Du Fu'، أثنى الشاعر Zuo Si على Shu Han لأنها كانت تضم ينابيع الملح والآبار في المنازل وقال في قصيدته 'آبار النار التي تغطس في الينابيع العميقة، واللهب يطير في السماء'. في ذلك الوقت، كانت Shu تستخدم آبار النار (الغاز الطبيعي) لإنتاج الملح والحديد بكفاءة عالية. هناك أسطورة تناقلها الناس أن Zhuge Liang عندما زار Lindeng لتفقد آبار النار عدة مرات. نار البئر أصبحت أكثر اشتعالاً وثباتاً بعد أن نظر إليها^(١٦). حققت صناعة الملح والحديد نمواً ملحوظاً وساهمت في زيادة الدخل القومي للبلاد. وبالمقابل، فرضت الحكومة رقابة وضوابط على هذه الصناعة لكبح جماح الطبقة الغنية والنافذة، ما ساعد على تحسين وضع Shu Han اقتصادياً.

"منذ القدم، كانت الصين تزرع أشجار التوت وتربي دودة القز لإنتاج الحرير. وكان Zhuge Liang يرى أن هذه الصناعة لها أهمية مساوية لزراعة المحاصيل الغذائية. وكانت منطقة Shu تشتهر بإنتاج بروكار فاخر، ولكنها عانت من التدهور نتيجة حروب الأمراء التي اندلعت بعد سقوط سلالة هان. قال Zhuge Liang عن أهمية صناعة الحرير: "إن شعبنا يعاني من الفقر وبلادنا تواجه التهديدات. لنتغلب

على أعدائنا، علينا أن نجعل صناعة الحرير أولوية قصوى. إن إنتاج بروكار Shu ليس مجرد مصدر للثروة، بل هو أيضاً رمز لروحنا المتحدة وإرادتنا الحديدية لتوحيد البلاد.

بدلاً من الاعتماد على زيادة إنتاج الطعام وفرض ضرائب عالية على المزارعين لمواجهة Wei القوية، كان Zhuge Liang يدرك أن هذه الاستراتيجية لن تكون مستدامة. كان يفهم أن هذه السياسة ستخسر تأييد الشعب وستصعب عملية تخزين ونقل الطعام في المستقبل. لذلك، كان استغلال حرير Shu المرغوب فيه هو السبيل الأمثل لتأمين المال لـ Shu han وتمويل جهودها الحربية الهائلة. لذلك، دعا Zhuge Liang بشدة إلى زراعة أشجار التوت وتربية الدود لفتح مصدر للحرير، ومارس ما كان يعظ به بزراعة ٨٠٠ شجرة توت في منزله على بعد ثمانية أميال شمال شرق مقاطعة Shuangliu خارج Chengdu. تحت الدعوة القوية من Zhuge Liang، ازدهرت صناعة نسيج الحرير في Shu Han، وعلى سهول Sichuan الغربية، كانت هناك 'حدائق للمشاهدة، منازل المهرة والمبدعين في مجال الصناعة، مئات الغرف والمنازل، آلات وأعمدة في تناغم. تم صنع الحرير من قبل مقصب، مليء بموجات النهر الملونة، والشطف الأصفر من الأنبوب، ووعاء من الذهب " بالطريقة التالية: "المقصب هو نوع من الحرير المزخرف بألوان زاهية تشبه موجات النهر، ويتم صبغه باللون الأصفر باستخدام عصارة الأنبوب، ويتم تشكيله في أوعية ذهبية". تم إنتاج هذا الحرير بكثرة في منطقة Chengdu في جنوب غرب الصين، وتم تصديره إلى مملكتي Wu و Wei (بطريقة غير مباشرة) في شرق الصين. كان هذا الحرير نادراً جداً في مقاطعة Jiangdong، كما يشير سجل Danyang، وكانت Chengdu المصدر الوحيد له^(١٦).

في سجلات Danyang، نقراً: 'لم يكن لدى Jiangdong أي نوع من أنواع البروكيد في السابق، ولكن Chengdu كانت الوحيدة التي اشتهرت بجودتها.' وفي مجلد Taiping Yulan عن الأقمشة والحرير، نجد: 'في عصر الممالك الثلاث، كانت Wei تتبادل التجارة مع Shu، وكانت Wu تعتمد أيضاً على الطريق الغربي. لقد أولى Zhuge Liang أهمية كبيرة لإنتاج بروكيد Shu كوسيلة لتنمية صناعة الحرف اليدوية في مملكته. وبفضل جهوده، أصبح بروكيد Shu مصدرًا رئيسيًا للإيرادات لحكومة Shu Han، وكذلك سلعة تجارية رائجة في الأسواق الخارجية. هذا ساهم بشكل كبير في تحسين الوضع الاقتصادي لشعب Shu Han، وتقوية سلطة الحكم.

❖ الفكرة القائمة على الضرائب القليلة والأعباء الخفيفة على الشعب.

في رؤيته للمجتمع الأمثل، حلم Zhuge Liang بعالم يزدهر فيه الناس بالموارد والرخاء والأمن. وصف هذا العالم بأنه مكان "حيث تكون المحاصيل والمعادن والثروة والسلع متوفرة بكثرة، وحيث يعيش الشعب في سلام". كان هذا التعبير يعكس رغبته في إنشاء نظام اجتماعي وسياسي مستقر ومتوازن يضمن رفاهية الجميع^(١٧). في سعيها لتحقيق رفاهية المواطنين، لقد كانت حكومة Zhuge تهدف إلى تحسين ظروف المعيشة والعمل للناس^(١٨)، وتشجيع الوحدة والتضامن بين مختلف فئات المجتمع، وضمان

أن ينعم الشعب بالأمن والسرور في حياتهم اليومية^(٢١). وكان يقول لن نتمكن من تحقيق الهدف السياسي الذي نسعى إليه من "الثروة الوطنية والسلام العام" إذا لم نوفر للشعب ما يحتاجه من غذاء وموارد. فالجوع والفقر يمكن أن يؤديا إلى التمرد والاضطرابات الاجتماعية، وهذا يضر بمصالحنا وأمننا. لذلك، علينا أن نحافظ على رفاهية الشعب ونحترم حقوقه وكرامته^(٢٠).

لا تزدهر أية دولة إلا بتشجيع قطاعها الزراعي، ولا تستغله في جمع الضرائب أو نهب موارده^(٢١). فالزراعة هي مصدر رزق وأمان للشعب، ولا يجوز عرقلتها بأوامر جائرة. كما يجب حماية المزارعين من استغلال أصحاب الأراضي، وإلا فسوف يصابون بالفقر والضعف، وسوف تتدهور حالة أراضيهم^(٢٢). لذلك، على حكام المملكة أن يحافظوا على رضا شعبيهم، وأن يسهموا في نماء اقتصادهم، وأن يؤمنوا استقرار سلطتهم^(٢٣). هذا ما فعله Zhuge Liang حين ردّ إلى المزارعين أراضيهم التي خُربَتْ بسبب الحروب والكوارث، "لكي يستطيعوا أن يستقروا في ديارهم، وأن يُزادَ عطاؤُهُم^(٢٤). وتم توزيع الأموال المستحقة بشكل عادل لضبط أسعار السلع، وكان هناك رقابة على السوق وغيره^(٢٥)، "الحماية الشعب من الاستغلال المفرط من جانب التجار.

لمواجهة مشكلة الإمدادات الغذائية للحملات الشمالية، ابتكر Zhuge Liang نظام الزراعة العسكرية لخفض الإنفاق العسكري. كان منطقة Shu فقيرة في الأراضي الزراعية، ولم تتمكن من إنتاج ما يكفي من الطعام للجيش. كما كانت طرق النقل صعبة وخطرة، حيث كان على الجنود اجتياز جبال شاهقة ومنحدرات حادة لنقل الطعام من Shu إلى Hanzhong. لذلك، قرر Zhuge Liang أن يستغل أراضي Hanzhong الخصبة، وأمر جنوده بزراعة المحاصيل هناك. بفضل هذه الإستراتيجية، تمكن من تأمين إمدادات الطعام للحملة الشمالية بشكل فعال.

Hanzhong منطقة زراعية مزدهرة بفضل مناخها المعتدل وهطول أمطارها الغزير وثرواتها المتنوعة. إلا أن سكانها لم يستفيدوا من هذه المزايا، معظمهم قد تم نقلهم على يد Cao Cao وجنرالاته عندما احتلوا المدينة. وبالتالي، عندما استولى Liu Bei على Hanzhong، لم يجد فيها سوى "أرض بلا شعب" كما يشهد التاريخ^(٢٦). لمدة ست سنوات أو سبع سنوات، بقي Zhuge Liang في Hanzhong وقاد جيشه في حملات عسكرية مستمرة ضد الشمال. وكان يتولى مسؤولية تنظيم الجيش وتدريبه وتزويده بالمعدات والأسلحة اللازمة، مثل الجسور والطرق والثيران الخشبية والخيول، لمواجهة تحديات الحرب.

في سجلات الممالك الثلاث، مجلد الإمبراطور Xian وإنجازاته. وفي السنة العاشرة من عصر Jianxing^(٢٣٢)، أرسل Zhuge Liang الجنود للعمل في الحقول في منطقة Huangsha، وهي منطقة خصبة ومناسبة للزراعة. وبالإضافة إلى ذلك، قام ببناء معدات حربية مثل الثيران الخشبية، والتي كانت تستخدم لنقل الإمدادات والأسلحة. كما نظم التدريب العسكري وتعليم فنون الدفاع. Huangsha تقع شرق مقاطعة Mian وجنوب مدينة Bao في مقاطعة Shaanxi الحالية، حيث يتدفق نهر Bao إلى نهر Han. كان Zhuge Liang يستريح في Huangsha ويشجع المزارعين، وكانت Huangsha واحدة من المواقع العسكرية التي أشرف عليها Zhuge Liang بنفسه.

في سيرة Zhuge Liang، يُذكر أنه خلال مواجهته مع Sima في Weinan، كان يعاني Zhuge Liang من شح في الموارد، مما حال دون تحقيق أهدافه، لذا قام بتقسيم جيشه إلى مجموعات وإنشاء معسكرات دائمة والزراعة في المستوطنات القريبة. هذا يدل على أن Zhuge Liang كان يولي اهتمامًا كبيرًا للزراعة حتى في المستوطنات كوسيلة لدعم الحرب طويلة الأجل، رغم أنه كان يقود قواته في أرض العدو ويخوض معارك شرسة ضد العدو. علاوة على ذلك، نفذ Zhuge Liang أيضًا سياسة "الجنود النخبة"، التي تحافظ باستمرار على عدد القوات ضمن حد معين لمنع استنزاف القوى العاملة الشابة والقادرة لتجنب أي تأثير سلبي على الإنتاج الزراعي.

كان هناك نظام محدد لإطلاق سراح الجنود المشاركين في المعارك، حتى يتم التقيد بمدة خدمتهم وإيجاد بدائل سريعة لهم. هذه الخطوة لم تساهم فقط في خفض التكاليف العسكرية، ولكنها أيضًا ضمنت توافر عدد كافٍ من الشبان والأشخاص المؤهلين - للعمل في المجالات - حتى خلال فترات الحروب المستمرة، مما أدى إلى استمرار تطور الزراعة. بشكل عام، كان لسياسات Zhuge Liang وإجراءاتها لتخفيف معاناة الشعب تأثير إيجابي على تحسين أوضاعهم المعيشية والحد من التوترات بين الطبقات.

❖ الدعوة إلى التوفير، والادخار، ومعارضة الإسراف، والتبذير.

في العصور القديمة، عندما كان مستوى الإنتاج في المجتمع منخفضًا، كان التبذير والادخار ليسا فقط مسألة أخلاقية، ولكنهما أثرا أيضًا على الحالة الاجتماعية والمالية. كان بعض المفكرين المشهورين في تلك الأزمنة، مثل كونفوشيوس ومينشيوس، يؤكدون على 'الادخار' و 'التقشف'. أولى Zhuge Liang هو الآخر اهتمامًا كبيرًا لهذه المشكلة في عملية حكم Shu. من خلال التركيز على مكافآت الزراعة ومحاولة زيادة الثروة الاجتماعية، دعا أيضًا إلى توفير التكاليف وخفض النفقات المالية لدعم حرب التوحيد.

كان التطور الاقتصادي للملاك الأرستقراطيين ضخماً، وكان لديهم مئات المباني وحقول فخمة وآلاف العبيد والخدم وعشرات الآلاف من الاتباع. لقد أفسد الفساد الحياة الاجتماعية والاقتصادية في البلاد. فالمرتشون يجمعون أموالاً طائلة من الرشوة، ويبنون قصوراً فخمة، ويشترون خيولاً وماشية وأغنام، ولا يهتمون بالفقراء والمحتاجين. ويستمتعون بحياة الرفاهية والبذخ، ويحيطون بأنفسهم بالأطفال والنساء، ويستمعون إلى الموسيقى في قاعاتهم^(٢٧). وهذه كلها أشياء غير مقبولة. هذه هي حياة الفساد التي يعيشها، والتي تدمر المجتمع بأكمله، وتؤدي إلى هدر هائل للثروة الاجتماعية. دعا Zhuge Liang بشدة إلى التخلص من هذه العادات السيئة ودعا إلى البساطة والتقشف. كان يعتقد أن صنع الأشياء العديمة الفائدة وجمع البضائع العديمة الفائدة كان مضيعة للوقت.

الناس العاديين لا يمكنهم استخدام أو ارتداء أو تزيين أنفسهم بالأشياء الثمينة والغريبة من البلدان البعيدة، مثل الذهب والفضة واليشب واللؤلؤ والكنوز النادرة. كذلك، لا يمكنهم ارتداء الأقمشة الفاخرة والجميلة، مثل المطرقات والمنسوجات، والحرير، والقماش الأسود، والأصفر. بالإضافة إلى ذلك، لا يمكنهم تزيين منازلهم بالأعمال الفنية المذهلة، مثل النصوص المنحوتة والمحفورة، التي تظهر مهارة الحرفيين، ولكن



هذا كله تعيق الأعمال الزراعية وحركة المحراث والمتجولين. أخيرًا، لا يمكنهم العيش في المقابر العائلية المبالغ فيها، التي تستهلك الثروات، وتحتوي على أبواب ثقيلة مزخرفة بالوحوش^(٢٨). لذلك أمر Zhuge liang المسؤولين في جميع مستويات Shu Han بأن يكونوا بسطاء في عقولهم وأهوائهم، وأن يحبوا شعبهم حتى يتحقق السلام الداخلي ويحصل الاستقرار^(٢٩). كان ينادي بـ"الزراعة والعيش المقتصد"، وكان يشدد على ضرورة "عدم الإسراف في السنوات الجيدة حتى لا يؤثر ذلك سلبيًا في السنوات السيئة، وطالب أيضًا بالمحافظة على المدخرات"^(٣٠).

بهدف تحقيق الادخار وتحسين الوضع الاجتماعي، كان Zhuge Liang، بصفته وزيرًا، مثالًا في البساطة ولم يزد من ثروته الشخصية. كان لديه في منزله في Chendu فقط ثمانمائة شجرة توت، وخمس عشرة فدانًا من الأراضي الجرداء، ولا يمكن مقارنتها على الإطلاق مع العائلات الكبيرة التي كانت تملك العديد من الأراضي في ذلك الوقت. في خطابه الوداعي للإمبراطور Liu Chan، أعرب عن تقانيه وولائه لخدمة المملكة. قال إنه لم يكن لديه أي اهتمامات شخصية أو مادية طوال فترة عمله كمسؤول وإنه اعتمد على الحكومة فقط في توفير احتياجاته الأساسية من الملابس والغذاء وإنه امتنع عن المشاركة في أي نشاطات تجارية أو البحث عن أي مزايا، وحافظ على مستوى عالٍ من الأخلاق والشرف. قال إنه سيغادر هذا العالم دون ترك أي ثروة أو ملكية زائدة، حتى لا يشكل عبئًا على جلالته.

"في حياته وبعد موته، لم يترك Zhuge Liang أي شيء زائد عن حاجته سواء داخل منزله أو خارجه"^(٣١). هذا ما أكدته المجلد الثالث والتسعون من Beitang Shuchao. إن هذا التصرف الفاضل والبسيط يظهر قوة عظيمة لبقية المسؤولين في مملكة Shu Han.

منذ عهد سلالة الهان، انتشرت ممارسة "الطقوس" بشكل واسع، حيث أصبح منتشرًا بشكل مفرط أن يكون للمراسم الجنائزية تفاخر كبير، وبناء غرف حجرية وصنع تماثيل حجرية ونقش عبارات على الصخور وما شابه ذلك^(٣٢). تُنظم حفلات الزواج والجنائز بشكل رائع، مع التركيز على التبذير والدفن الفخم، وأصبح الدفن البذخ عادة متبعة. ولا يكتفي الأثرياء والنبلاء بإنفاق ثرواتهم في جنازة أحد أفراد أسرهم، بل حتى أولئك الذين لديهم ممتلكات متواضعة يبذلون قصارى جهدهم في تنظيم مراسم الجنازة. ووفقًا للسجلات التاريخية، في عهد حكم Liu Zhang على Shu، "كان التبذير المفرط منتشرًا في العادات والتقاليد آنذاك"^(٣٣). عارض Zhuge Liang بشدة هذا النمط من الفخامة والفساد، ودعا إلى البساطة في الجنازات، ومارس نفس الشيء في هذا الصدد.

توفي Zhuge Liang بسبب المرض في معسكره في آخر حملة له. قبل وفاته، أوصى أن يتم دفنه في جبل Dingjun في Hanzhong. وحيث إن الجبل كان قبره، فإن عائلته لم تحضر سوى نعش وملابسه التي كان يرتديها لتكون ملابس دفنه، ولم تحتاج إلى شيء آخر^(٣٤). وأبقى على شخصيته الكريمة حتى بعد رحيله، فلم يطلب صنع ملابس جديدة لدفنه. وكان قبره عبارة عن حفرة بسيطة تستوعب نعشه، ولم يُبَنَّ فيها حجرة دفن أو يُضَمَّ إليها أشياء أخرى. بهذا، أثبت نزاهته الأخلاقية العالية وأصبح قدوة للناس. باستخدام الكلمات والسلوك الشخصي لمقاومة الإسراف والبذخ والتبذير، أحدث Zhuge Liang تغييرًا في الممارسات الفاسدة والمستغلة التي كانت شائعة في نهاية عهد أسرة هان. وبهذه الطريقة وبعد موته



أنشأ إدارة نزيهة وشفافة نسبيا في مملكة Shu han. في سيرة Zhuge Liang، يمدح Chen Shou مرارا وتكرارا الإدارة الفاضلة لـ Zhuge Liang، قائلاً انه لم يكن يتسامح مع الفاسدين، والناس يعتمدون على أنفسهم ولا يقومون بالسرقة، والقوي لا يستقوي على الضعيف، والمجتمع كان مسالماً وما إلى ذلك، مما يدل على أن إدارة Zhuge Liang كانت ناجحة بالفعل.

حافظت القيادة العليا في Shu Han بشكل عام على النزاهة والانضباط الذاتي وامتنعت عن الجشع والاحتكار. التزم المسؤولون رفيعو الرتب والأدنى بمبادئ "البساطة واحترام القانون" (٣٥). لا يحافظ الجنرالات مثل Fei Wei على كثير من المال، بل يختارون أسلوب حياة بسيطاً لأولادهم، حيث كانوا يلبسون مثل المواطنين العاديين ولا يأكلون إلا أطعمة عادية. لا يستخدمون الاحصنة او العربات، بل أقدامهم للانتقال من مكان إلى آخر، ولا يختلفون كثيراً عن باقي الشعب (٣٦). منزل الجنرال Jiang Wei صغير وبسيط، دون أية فخامة أو ترف (٣٧). Dong He، الذي كان جزءاً من فريق Zhuge Liang كقائد جيش أيسر ورئيس مكتب الحاكم العام، توفي دون ترك أية ميراث قابل للذكر (٣٨). Liu Ba، وزير شؤون الموظفين، كان رجلاً متزناً ومجتهداً، دون أية اهتمامات تجارية (٣٩). كذلك، امتنع الجنرال Deng Zhi، الملقب بـ "جنرال العربات والفرسان"، عن تجميع أي ثروة، في حين كانت زوجته تتحمل الصعاب (٤٠). كان منزله فارغاً عندما توفي. اشتهر Lü Yi بأسلوب حياته المقتصد كوزير للأشغال. يعود تحسن الأوضاع الاجتماعية في مملكة Shu han بأكملها إلى النزاهة لقيادة الدولة ووزرائها. وقد دعمت هذه النزاهة استمرارية هذا النظام السياسي المتمركز في ركن نائي، وتحقق الاستقرار في مواجهة التحديات القوية من مملكتي Wu و Wei. تمكن هذا النظام من الصمود لعقود عدة بفضل النزاهة التي يتحلى بها. في عهد Zhuge liang، كانت Shu han مكاناً مستقرًا ومزدهرًا، حيث تمتع الناس بالأمن والرخاء. تم تحسين الزراعة وتوفير الغذاء بوفرة، وتم استغلال الأدوات والآلات بكفاءة، وتم جمع الثروة وتخزينها. كانت الإدارة الحكومية بسيطة وعملية، ولم تكن هناك مظاهر التبذير والإسراف في الحياة العامة.

باختصار، كانت Shu han تحت حكم Zhuge Liang مثلاً للسكينة والرخاء، حيث كانت تزدهر بالزراعة، والتخزين، والابتكار، والاحتياجات (٤١). كما كانت تتميز بالبساطة والاعتدال في الحكم والحياة. رغم أن فلسفة Zhuge Liang الاقتصادية وسياساته لم تخرج عن إطار قمع الأرستقراطية واستغلال الفلاحين، ولم تهدد مصالح الطبقة الحاكمة في Shu han، إلا أنه نجح في معالجة الفساد والظلم في عصر كان فيه الأغنياء يستبدون بالفقراء والمسؤولون ينهبون المال. منع تجمع الأراضي، ودعم الإنتاج، وساهم في التقدم الاجتماعي، وعزز النمو الاقتصادي، وثبت الوضع السياسي، وضمن رفاهية الشعب. بعد رحيل Zhuge Liang، بقي شعب Shu han يذكره بإجلال وإكبار لسنوات عديدة. قارن Chen Shou مؤلف "سجلات الممالك الثلاث" و Yuan Zhun مؤرخ إمبراطورية Jin احترام وحنين شعب Shu han لـ Zhuge Liang بذلك من شعب سلالة Zhou الغربية لدوق Zhou ودوق Shao. هذا يدل على أن Zhuge Liang كان محبوباً حقاً وذكره باقي. بكل بساطة إذا لم تكن سياسات Zhuge Liang تتفق مع رغبات ومصالح الشعب، وإذا لم يكن لديه صفات نبيلة اكتسب بها احترام الشعب، فلن يظلوا يذكرونه بهذه المودة. إن Zhuge Liang بلا شك من أبرز الشخصيات السياسية والاقتصادية في عصر الاقطاعات بحق.

المصادر:

١. كتاب إنغلز ضد دوهرينج و"أعمال ماركس وإنغلز المختارة"، المجلد الثالث، الصفحة ٢١١.
- ٢-٣-٤-٣٢-٣٥-"الممالك الثلاث" المجلد الثالث والخامس سيرة Zhuge Liang.
- ٥-الممالك الثلاث" المجلد السيرة الذاتية Houzhu (Liu Shan)
- ٦-مجموعة Zhuge Liang المجلد الثالث "ستة عشر استراتيجية سهلة لحكم البلد.
- ٧-الممالك الثلاث المجلد ٣١ سيرة Liu Ermu (Liu Zhang).
- ٨-الممالك الثلاث المجلد ٤٢ "السيرة الذاتية لـ Du Wei .
- ٩-مجموعة Zhuge Liang: مرسوم لهزيمة Wei للإمبراطور اللاحق.
- ١٠-كتاب Shui Jing Zhu المجلد ٣٣ ملاحظات حول مياه النهر.
- ١١-١٧-الشاعر والكاتب Zuo Si في كتابه Shudu Fu.
- ١٢-انظر كتاب Tang Jinyu, "النظر إلى مرافق الري في منطقة Hanzhong القديمة من المسح الهيدروغرافي والأثري"، الذي نُشر في "Wenbo" العدد Guo Qinghua "موجز التنقيب عن مقبرة هان رقم ٤ معبد لاوداو، مقاطعة Mianxian في Shaanxi نُشر في " علم الآثار والآثار الثقافية.
- ١٣-تقرير Dian Zai للكاتب Yang Shen.
- ١٤-كتاب هان اللاحق، المجلد الرابع، تاريخ الإمبراطور هو من هان.
- ١٥-الأعمال المجمع لـ Zhuge Liang، المجلد الخامس، قسم "البقايا والآثار".
- ١٦-سجلات التعلم الأولي،" قسم حدائق غير العادية.
- ١٨-الأعمال المجمع لـ Zhuge Liang،" المجلد الرابع، "تقييم القدرات".
- ١٩-الأعمال المجمع لـ Zhuge Liang،" المجلد الرابع، "عدم الإفشاء.
- ٢٠-الأعمال المجمع لـ Zhuge Liang،" المجلد الرابع، "البرابرة الشرقيون".
- ٢١-٢٢-٢٣-٢٤-٢٩-٣٢-الأعمال المجمع من Zhuge Liang،" المجلد الثالث، "ستة عشر إستراتيجيات سهلة: إدارة الأشخاص بالأداب.
- ٢٥-سجلات الممالك الثلاث"، المجلد السادس والثلاثون، "سيرة Zhao Yun" مع شروح من "سيرة Yun المنفصلة" المذكورة.
- ٢٦-سجلات الممالك الثلاث"، المجلد التاسع والثلاثون، "سيرة Liu Ba" مع شروح من "سيرة الشخصيات البارزة من Lingling المذكورة.
- ٢٧-الممالك الثلاث" المجلد ٤٢ "السيرة الذاتية لـ Zhou Qun.
- ٢٨-كتاب هان اللاحق، المجلد التاسع والأربعون، "سيرة Zhongchang Tong
- ٣٠-المجلد ٥٨ من "الممالك الثلاث الكاملة.
- ٣٣-كتاب الأغنية، المجلد ١٥، سجلات الطقوس ."
- ٣٤-الممالك الثلاث" المجلد ٣٩ "سيرة Dong He.
- ٣٦-٣٧-٣٨-"الممالك الثلاث" المجلد الرابع "السيرة الذاتية Fei Wei وJiang Wei.
- ٣٩-٤٠-الممالك الثلاث" المجلد ٣٩ "سيرة Liu Ba و Dong He.
- ٤١-سجلات الممالك الثلاث، المجلد ٤٥، سيرة Deng Zhi.